

Oznaka poročila: ARRS_ZV_RPROG_ZP_2008/1185

ZAKLJUČNO POROČILO O REZULTATIH RAZISKOVALNEGA PROGRAMA V OBDOBJU 2004-2008

A. PODATKI O RAZISKOVALNEM PROGRAMU

1. Osnovni podatki o raziskovalnem programu

Šifra programa	P6-0111
Naslov programa	Folkloristične in etnološke raziskave slovenske ljudske duhovne kulture
Vodja programa	8191 Marjetka Golež Kaučič
Obseg raziskovalnih ur	24.650
Cenovni razred	C
Trajanje programa	01.2004 - 12.2008
Izvajalke programa (raziskovalne organizacije in/ali koncesionarji)	618 Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti

B. REZULTATI IN DOSEŽKI RAZISKOVALNEGA PROGRAMA

2. Poročilo o realizaciji programa raziskovalnega programa¹

Temeljni cilj raziskovalnega programa, ki nujno upošteva interdisciplinarni pristop, je prikazati in raziskati zbrano gradivo ljudske duhovne kulture kot specifično ustvarjalnost z lastno notranjo logiko in s specifičnim življenjem, umeščeno v socialne okvire in poudarjeno z vidiki tistih, ki te prvine prenašajo na časovni premici kulture. Realizacija teh ciljev je bila v letu **2004** naslednja: Za raziskavo Slovenske ljudske pesmi (SLP V in VI) so bila besedila v celoti pripravljena, skupaj z opombami in spremnimi komentarji, prav tako je bil narejen osnutek znanstvenega predgovora, pripravljeni povzetki za angleški prevod, za 6. knjigo je bilo dodanih osem, na terenu zbranih pesmi ter narejena tipologizacija za knjigo. Ob tem delu so nastale naslednje razprave: *Slovenske ljudske pesmi (SLP) - sodobni slovenski znanstveni korpus; Slovenska ljudska pesemska kultura na prepihu vplivov, dotikanj in opozicij vzhoda in zahoda/Slovene Folk Song at the Crossroads of Influences, Contacts and Oppositions of the East, West, North and South; Desetnica: iz pravljičnega v sodobno/"The Tenth Daughter": From a Fairy Tale to Contemporary Literature; Zbirka OSNP: temelj za sodobno znanstveno-kritično izdajo pesmi/ The OSNP Collection: a Basis for Modern Critical Editions of Slovenian Folk Songs*, znanstvena članka *O slovenskih ljudskih pesmih/ About Slovenian Folk Songs*, in *Ljudska pesem v lukoviški okolici, Knjiga Marija v svetem pismu in slovenski ljudski pesmi*. Na podlagi raziskav o odnosu med ljudskim in umetnim in na podlagi teorije intertekstualnosti je bila napisana razprava *Rošlin in Verjanko: Transformacija ljudske balade v sodobna prozna besedila*, kjer se je izkazalo, da se ljudska pesem kot intertekstualna odnosnica vključuje poleg pesmi tudi v prozo. Za monografijo *Živalske podobe v slovenski ljudski pesmi* so bili v korpus besedil uvrščeni primeri živalskih pesmi iz Belgije, Madžarske in Francije ter narejene vprašalnice o živalskih pesmih za terenske raziskave ter obdelana tuja teoretična literatura o etičnem odnosu človeka do živali v folklori, koncept knjige je bil torej razširjen s teoretičnim vidikom, ki se loteva etike in zgodovine človeškega odnosa so živali in narejene vprašalnice o živalskih pesmih za terenske raziskave. Ob raziskavi odnosov med družbeno razlojenostjo in pesemskim izročilom v Tuhinjski dolini sta bili napisani dve razpravi: *Odsev resničnosti v Križnikovem zapisovanju ljudskih pesmi in Pričevalnost koledniških pesmi jugovzhodne*

Gorenjske v zapisih Odbora za nabiranje slovenskih narodnih pesmi. Folkloristika v interdisciplinarnih raziskavah je bila raziskava, kjer je avtorjev cilj utemeljiti, da je spontano, narečno in sinkretično pesništvo v družbenem in etnološkem kontekstu kulturni in etnični fenomen in nastala je razprava *Folkloristika in literarna veda ali esej o ločitvi*. Plesno izročilo na Slovenskem je bilo predstavljeno v magistrskem delu *Vplivi folklorizma na slovensko plesno izročilo (na primeru Bele krajine)*, kjer je raziskovalka osrednjo pozornost posvetila koreološkim transformacijam plesnega izročila, ki so posledice folklorizma. Plesnemu izročilu sta bili posvečeni dve razpravi: *Identity of Dances at the Border, a Case of Bela krajina in Volkstanz in Slowenien heute*. Izdana je bila zgoščenka *Odmev prvih zapisov z najstarejšimi posnetki ljudskega glasbenonarodopisnega izročila*, ob tem sta bili napisani dve razpravi: *Pričevalnost koledniških pesmi jugovzhodne Gorenjske v zapisih OSNP ter Samopodoba Slovencev v zbiranju ljudskih pesmi/ The Self-Image of Slovenians in Collecting Folksongs*. Socialne in kulturne vidike ljudskopesemskega izročila Goriških brd je raziskovala M. Stres (MR), ki je zbrala vso literaturo ter pesemsko gradivo dr. Hrovatina s tega področja. Skenirano, urejeno in ideksirano je bilo 265 map zbirke OSNP ter izdelane metapodatkovne baze za digitalizacijo ljudske duhovne kulture ter podatkovne baze Digitalnega arhiva OSNP. Za knjigo Slovenski etnološki leksikon so bile opravljene zadnje redakcije ter narejena podrobnejša klasifikacija za področje šeg in prazničnega življenja, 302 enot gesel za Slovenski etnološki leksikon, napravljeno je bilo 250 enot gesel za Slovenski etnološki leksikon, metodološka vprašanja v zvezi z rabo subjektivnih virov in preučevanje prezrtih žanrov sta razjasnila članka *Etnološki pristop k preučevanju žanrov vsakodnevnih komunikacij - obrekovanje, govornice in njihovi derivati ter "Včasih znam molčati, čeprav se zdi to malo verjetno"*: pripombe k mizoginim stereotipom o ženskem opravljanju ter 380 enot gesel za Slovenski etnološki leksikon Geografski in jezikoslovni vidik pa sta zasledovala pripravljene osnutek raziskave o narečni podobi slovenske ljudske pripovedne pesmi z dialektološko analizo besedišča za 5. knjigo SLP in osnutek zemljevidov razširjenosti pesmi po slovenskem etničnem ozemlju (deset tipov pesmi), kjer je raziskovalec pripravil osnovo zemljevida z rečno mrežo ter centriidi naselij, kjer bo pojavnost vsake pesmi vezana na centroide naselij. Terenske raziskave so sodelavci opravili od Arnač pa do zgornjega Leskovca, kjer so poneli 420 zvočnih enot pesemskih in inštrumentalnih melodij ter deset ur različnih etnomuzikoloških ter drugih etnoloških podatkov, 175 fotografij; 95 minut videoposnetkov, 15 zapisnikov, 250 etnomuzikoloških čistopisov melodij. V letu 2005 je bila poleg terenskih raziskav že vpeljana razvojna faza z naslednjo realizacijo: Za raziskavo Slovenske ljudske pesmi - 5. in 6. knjiga so bile opravljene korekture desetih tipov pesmi o družinskih usodah in konfliktih ter sedmih registrov, popravljen je bil izbor pesmi za zgoščenko, ki bo izšla ob knjigi. Izbrani so bili tipi pesmi za dialektološko analizo, in le-ta tudi narejena, ter tipi pesmi, kjer bodo dodani zemljevidi razširjenosti pesmi po slovenskem ozemlju. Po že izdelanih predlogah je zemljevide po znanstvenih merilih izdelal geograf, ki je že pripravil znanstveno raziskavo krajevne razširjenosti slovenskih ljudskih pripovednih pesmi po Sloveniji med leti 1904-1918 (pesmi zbrane v akciji OSNP), pred letom 1904 ter po letu 1955 (GNI). Na podlagi raziskav ljudskih pesmi so bili pripravljene raznovrstni članki in razprave. Za monografijo Živalske podobe v slovenski ljudski pesmi z enakim naslovom je bila dopolnjena domača literatura s področja filozofije, etike in sociologije in se nadaljevalo se zbiranje tujega gradiva o živalih (pesmi in literatura). Na podlagi priprav in raziskav za izdajo slovenskih ljudskih pesmi so bile pripravljene razprave *Sodobno slovensko razumevanje pojma »ljudska pesem« skozi analizo balade »Sestra zastrupi sestro«/ The Contemporary Slovenian Understanding of the Concept »Folk Song« through Analysis of the Ballad »A Sister Poisons her Sister«; Slovensko ljudsko pesemsko, glasbeno in plesno izročilo v Alpah/ The Tradition of Slovenian Folk Song, Music and Dance in the Alp Region; Krekove presoje ljudskega pesništva/ Kreks Auffassung der Volksdichtung*; ter članek *Pušelj pa mora bit ... Rože v slovenski ljudski pesmi*. Za raziskavo Socialni in kulturni vidiki ljudskopesemskega izročila Goriških brd, ki obravnava socialne in družbene vidike ljudskopesemskega izročila zamejenega in sklenjenega geografskega in etnografskega območja Goriških brd, je bil v letu 2005 opravljen študij ustrezne znanstvene in strokovne literature, ki obravnava ljudskopesemsko dediščino z različnih vidikov in preučevanje odnosa pesnika izrazite individualne poetike Alojza Gradnika do rodni Brd in ljudske pesmi ter transformacije ljudske pesmi v njegovi poeziji (Pisk MR). Za raziskavo Vprašanje socialne problematike v pesemskem izročilu Tuhinjske doline je bila narejena analiza doslej pridobljenega gradiva, ki je povzročila raziskovalno razširitev naloge na širše kamniško območje in ovrednotila vpliv družbenega razslojevanja na ljudsko pesem. Raziskava Pritrkavanje - etnomuzikološka in sociološka fenomenologija pojava in njegova vključenost v slovenski in evropski okvir je bila posvečena študiju poljudne, strokovne in znanstvene literature in terenskim raziskavam in izdelanih nekaj glasbenih analiz zvočnega gradiva. S sodelovanjem škotske etnomuzikologinje dr. Katherine Campbell je bil na podlagi terenskega raziskovanja pritrkavanja v Kamniku narejen pilot projekt o pritrkavanju: referat *Pritrkavanje (Slovenian Bell-Chiming): A Case Study from Kamnik*, ki je bil predstavljen na mednarodni

konferenci ICTM v Sheffieldu v Veliki Britaniji (Kovačič, MR). Za raziskavo Štjeteriš na Slovenskem - etnokoreološki in antropološki vidiki je bil napravljen podroben načrt, seznam literature in ustreznih virov. (R. Kunej). Na podlagi rokopisnega in zvočnega gradiva se je izvajalo preverjanje ustreznosti elementov podatkovnega modela in funkcionalnosti podatkovne baze GNI ter vmesnika za vnašanje podatkov v bazo. Namen te faze je bil izpopolnitev podatkovne baze GNI in uporabniškega vmesnika. V tem obdobju je bilo v bazo GNI vnešenih 13.000 pesmi, kar je glede na številčnost elementov posameznega vpisa/pesmi odličen dosežek in potrjuje dobro zasnovo podatkovnega modela in funkcionalnost baze GNI. (Strle). Raziskovalci programske skupine so imeli 38 terenskih snemanj in 5 obiskov z intervjuji. Posneli so 617 zvočnih enot pesemskih in inštrumentalnih melodij ter 9 ur in 47 minut različnih etnomuzikoloških, folklorističnih in drugih etnoloških podatkov. Razvojna faza se je z elementi implementacijske nadaljevala v letu **2006** Za 5. knjigo SLP so besedila pesmi v celoti pripravljena za tisk, narejena je bila dialektološka analiza besedišč pesmi, izdelanih je bilo 343 notografij, za petnajst tipov pesmi so bile opravljene vse korekture notografij. Napisan je bil del znanstvenega uvoda h knjigi, izdelanih je bilo pet vsebinskih povzetkov posameznih tipov, ki bodo za neslovenske bralce prevedeni v angleščino. Nadaljevale so se raziskave o vprašanju socialne problematike v pesemskem izročilu Tuhinjske doline in raziskava o socialnih in kulturnih vidikih ljudskega pesemskega izročila Goriških brd, kjer so na podlagi Hrovatinovih zapisov ljudskopesemskega gradiva iz Goriških brd bile primerjalno z drugimi sočasnimi viri preučene podobe materialne kulture, ki odsevajo iz zapisanih pesmi. (Pisk, MR). Ob raziskavi o fenomenologiji pritrkavanja so bili preučeni vplivi kontekstualnih in funkcijskih sprememb dejavnosti na glasbeno podobo današnjih pritrkovalskih viž (Kovačič, MR), štjeterišu na Slovenskem je bila opravljena analiza vseh dosegljivih zapisov štjeteriša, ki je služila kot podlaga za izdelavo tipologije njegovih variant. Končana je bila raziskava o kulturnem udejstvovanju Slovencev v Avstraliji ter dialektološki podobi slovenskih ljudskih družinskih pripovednih pesmi. V letu 2006 so navedene raziskave rezultirale v referate *Ponarodela pesem kot argument ljudske ustvarjalnosti*; knjižna poglavja: *Slovensko ljudsko pesništvo in pripovedništvo*, članke *Slovene Folk Song at the Crossroads of Influences, Contacts and Oppositions of East, West, North and South* članke: *Pojav zvonov - njihova zvočna in semantična razsežnost v ljudskem in umetnem* ter *The Bell and it's Symbolic Role in Slovenia / Zvon in njegova simbolna vloga v Sloveniji*; *Oddaljenost in bližina ljudskega v poeziji Alojza Gradnika*; *Nadnarečna podoba slovenske ljudske pripovedne pesmi*; *Transformacija ljudskega plesa v predstavitvah za »druge«*. *Primer treh kol iz Bele krajine*; *Načini oblikovanja popularnoglasbenih priredb ljudskih pesmi*; *Pripadnost izvorni regiji v življenju izseljence*; predavanja doma: *Balada - evropska enigma* in v tujini *Traditional and Innovative Methods in Slovene Folklore Research*, končana je bila doktorska disertacija: *Transformacija slovenskih ljudskih pesmi v nekaterih zvrsteh popularne glasbe v devetdesetih letih 20. stoletja*. V letu **2007** je bila realizacija ciljev večinoma v implementacijski fazi (čeprav je kontinuiteta raziskav obrnjena še v prihodnost) in zato narejena končna redakcija knjige Slovenske ljudske pesmi V, prenovljena redakcijska načela pri objavi notnega gradiva in način zapisovanja melodij, etnomuzikološki komentarji, napisan predgovor, spremna beseda, dodana dopolnila in pripravljeno besedilo za angleški prevod. Dokončana so bila metro-ritmična in kitična kazala z analizo. V nadaljevanju so bile pregledane vse pripovedne pesmi v SLP 1-5 s poudarkom na morebitnih metro-ritmičnih spremembah pesmi, ki so bile zapisane (posnete) od 50-tih let prejšnjega stoletja naprej na celotnem slovenskem etničnem ozemlju. Dokončana je bila dialektološka analiza besedišča 12 tipov pesmi za 5. knjigo zbirke Slovenske ljudske pesmi z znanstveno spremno besedo. Za šesto knjigo Slovenske ljudske pesmi VI pa se je začela tipologizacija in nastala naj bi na podlagi metapodatkovne baze, dopolnjen je bil prvi seznam, prav tako pa se je začelo pripravljati še gradiva za t. i. Dodatek k pripovednim pesmim kot zaključek tega žanra. Za raziskavo Živali v folklori je bil narejen osnutek razdelka z naslovom Animalistika v ljudskem in umetnem kjer je bila raziskava posvečena temu kakšne podobe in vloge imajo živali v vseh zvrsteh ljudskih pesmi in v sodobni slovenski poeziji. Za raziskavo o vprašanju socialne problematike v pesemskem izročilu Tuhinjske in kamniške doline je bilo raziskano povezovanje slamnkarstva in ljudske pesmi, družbena razslojenost kot izhodišče za slamnkarstvo idr. Na podlagi teoretske in metodološke zasnove raziskave je bila napisana dispozicija doktorske disertacije o socialnih in kulturnih vidikih ljudskega pesemskega izročila Goriških brd. Za raziskavo o pritrkavanju so bile opravljene terenske raziskave pritrkavanja, intervjuji s pritrkovalci z dokumentarnimi avdio in video posnetki, anketna raziskava pritrkavanja na Slovenskem, načini igre na zvonove v Nemčiji in Italiji. Sodelavci so opravili 47 terenskih snemanj v Sloveniji in na tujem in posneli skupaj 555 zvočnih enot pesmi in inštrumentalnih melodij ter 420 minut različnih etnomuzikoloških, etnokoreoloških in drugih etnoloških podatkov. Terenske raziskave so dokumentirali s fotografijami (1235) in video snemanji (1300 minut). Digitalizacija gradiva je vsebovala razvoj aplikacij za zajem in shranjevanje podatkov v arhivu in pridobivanja semantičnih opisov in računanja podobnosti glasbenih posnetkov. Raziskave so rezultirale v naslednjem: znanstveni članki: *Šolske*

pesmarice kot možni vir za ljudske pesmi; Ugotavljanje narečnih in pokrajinskih posebnosti v baladi *Obsojena detomorilka*; Vloga družine v slovenskih ljudskih baladah; Ljudska pesem kot kulturni spomin v romanu in drami *Katarina, pav in jezuit Draga Jančarja*, *Kje so pesmi doma?* Značilnosti prostorske razporeditve zapisov izbranih tipov slovenskih ljudskih pesmi (geografski vidik); Življenje avstralskih Slovencev v luči njihove etnične in regionalne pripadnosti (etnološki vidik) (*Novi konteksti, estetike in prenosi tradicije pri pritrkavanju/New contexts, esthetics, and transfer in bell-chiming tradition.*; referati *Romarji, romanje in romarski kraji v slovenskih ljudskih pesmih in sodobni slovenski književnosti/Pilgrimages, pilgrims, and pilgrimage sites in Slovenian folk song and contemporary literature*; Premislek o nekaterih raziskovalnih postulatih v slovenski ljudski glasbi na primeru pritrkavanja/*Reconsideration of some folk music research postulates: the case of pritrkavanje*, doktorska disertacija: *Štajeriš na Slovenskem - etnokoreološki in plesno-antropološki vidiki*; **temeljno delo programa: znanstvenokritična izdaja virov in gradiva kot monografska publikacija večih avtorjev in urednikov (Golež Kaučič et al) Slovenske ljudske pesmi V, 955 strani, Ljubljana, Založba ZRC SAZU in Slovenska matica, 2007; zvočna publikacija - zgoščenka Slovenske ljudske pesmi V, Pripovedne pesmi: Družinske.**

V letu 2008 so se ponekod raziskave realizirale v njihovih končnih implementacijskih fazah, drugod pa se bodo nadaljevale v naslednje programske obdobje, v pripravi je 6. knjiga SLP. Nadaljevalo se je raziskovanje etičnih razsežnosti živali v folklori in književnosti z razdelkom *Živali v ljudskem in umetnem ter v dveh razpravah*, ena je bila predstavljena v obliki referata na mednarodnem simpoziju raziskovalcev balad v Cardiffu: *Zajček je lepa reč ali žival kot machina animata: recepcija in ironizacija živalskega sveta v slovenskih ljudskih pesmih*, druga za naslovom »Človek je najhujša zver«: živalski svet v slovenskih ljudskih pesmih in sodobni slovenski poeziji za publikacijo *Književna animalistika* (Zagreb 2008/2009), nadaljevalo se je raziskovanje ljudskega in umetnega v besedilih sodobne slovenske literature in o baladi, izšlo poglavje v monografiji: »Desetnica: iz pravljice v sodobno/"The Tenth Daughter": From a Fairy Tale to Contemporary Literature«, nadaljevala se je raziskava o morebitnih metro-ritmičnih spremembah slovenskih ljudskih pripovednih pesmi 20. stoletja, komparativna raziskava o pesemskem izročilu Kamnika in zaledja, kjer je temeljna pozornost veljala raziskavi vpliva družbenih razmerij na ljudsko pesem. Nadaljevala se je raziskava o vplivu zborovskega petja na pesemsko izročilo Goriških brd ter o socialnih in kulturnih vidikih ljudskega pesemskega izročila tega območja, o evropskem vidiku fenomena pritrkavanja, bile opravljene terenske raziskave v drugih evropskih državah ter bilo izdelanih 5. poglavij doktorske disertacije o tem fenomenu in opravljena diseminacija rezultatov raziskave *Štajeriš na Slovenskem – etnokoreološki in plesno-antropološki vidiki*. Objavljen je bil članek »Štajeriš (Steierisch) among Slovenians«. Dokončani sta bili dve znanstveni monografiji o ponarodelih pesmih in prvih zvočnih etnomuzikoloških posnetkih v Sloveniji. Narejen je bil izbor, priprava, obdelava in uredništvo zvočnega gradiva za dve zvočni publikaciji o izročilu Bele krajine. V zvočnem arhivu GNI ZRC SAZU je potekalo digitaliziranje in arhiviranje magnetofonskih trakov ter priprava zvočnega gradiva za vnos v bazo podatkov in izdelavo popisa gradiva (zapisnikov) ter optimizacija in standardizacija in prenos na terenu posnetega digitalnega zvočnega gradiva s spremnimi metapodatki v centralno računalniško avdio postajo. Zvočno gradivo je v prirejenem zvočnem formatu shranjeno na strežniku GNI in preprosto dostopnost raziskovalcem za poslušanje s pomočjo notranje mreže ZRC

3. Ocena stopnje realizacije zastavljenih raziskovalnih ciljev²

Etnomuzikološke, etnokoreološke, tekstološko-folkloristične ter elektroakustične raziskave so prikazale podobo slovenskega ljudskega glasbenega, plesnega in pesemskega izročila, raziskanih in neraziskanih slovenskih etničnih območij. Z njimi smo prikazali folkloristično "dialektologijo": raznolikost, razprostranjenost in bogastvo slovenske ljudske duhovne dediščine. Iz tega bogatega fundusa so izšla spoznanja o ljudski duhovni kulturi, ki zajemajo skupek tradicij, pravil, spoznanj in civilizacijskih sprememb in so kot take temelj etnične identitete insamonikolosti. Prav z izdajo temeljne zbirke *Slovenskih ljudskih pesmi* (SLP V, 2007), ki je temeljnega pomena za državo Slovenijo in na podlagi arhiviranega, računalniško obdelanega in digitaliziranega gradiva (Digitalni arhiv GNI) ter z znanstvenimi

monografijami (Šivic, Kunej 2008) ter izdajo serije zvočnih publikacij dokumentarnega gradiva s terena (Regiment, Plesne viže Bela krajina, Ljudska glasba Bele krajine, SLP 5 idr.) smo pokazali tiste prvine, ki jih je slovenski narod ustvaril v lastnem kulturno-zgodovinskem in jezikovnem prostoru, kjer je gradil svojo duhovno identiteto, z najbolj izvirnimi, spontanimi in časovno nevezanimi in nešolanimi oblikami ustvarjalnosti, ki so se razširile med vsemi socialnimi plastmi. Vse raziskave in rezultati pa so opazovani tudi komparativno v evropskem in svetovnem kontekstu folklorističnih aspektov. Dosegli smo tudi interdisciplinarnost raziskav kot ednega izmed ciljev tega programa, saj smo vključili tudi geografski in dialektološki vidik ter splošno etnološki, s čimer smo same cilje raziskav ne samo dosegli, temveč tudi krepko presegle. Poleg parcialnih ciljev programa pa je bil prav gotovo dosežen temeljni cilj, ki je bil prikazati zbrano, analizirano gradivo s sintetičnimi razpravami vred kot specifično ustvarjalnost z lastno notranjo logiko in specifičnim življenjem, umeščeno v socialne okvire in pudarjeno z vidiki tistih (nosilcev), ki te prvine prenašajo na časovni premici kulture. Z objavami razprav, virov in gradiva, izdelavi pesemske, zvočne, plesne, socialne in družbene dokumentacije v obliki knjižnih izdaj, zgoščenk, znanstveno-kritičnih zbirk, zvočnih izdaj, z organizacijo simpozijev, z aktivnim sodelovanjem v različnih znanstvenih združenjih in na simpozijih, s pedagoškim prenosom spoznanj, z izdelavo metapodatkovnih baz, z usposabljanjem mladih raziskovalcev in ne nazadnje z varovanjem kulturne dediščine smo afirmirali bogatili kulturno in etnično identiteto, hkrati pa jo v posameznih rezultatih ponesli v evropski in svetovni prostor. Naši cilji so bili ambiciozni in smo jih dosegli ter včasih celo presegle, kljub temu, da je bilo financiranje skupine le 2,9 FTE-ja.

4. Utemeljitev morebitnih sprememb programa raziskovalnega programa³

--

5. Najpomembnejši znanstveni rezultati programske skupine⁴

		Znanstveni rezultat
1.	Naslov	SLO GOLEŽ KAUČIČ, Marjetka. Folk song today : between function and aesthetics
		ANG GOLEŽ KAUČIČ, Marjetka. Folk song today : between function and aesthetics
	Opis	SLO Izvirni znanstveni članek, ki se loteva vprašanja o tem, v katero semantično polje uvrščamo ljudsko pesem danes. Ali je zaradi izgube izvirnega konteksta res samo še estetsko dejstvo ali pa zaradi novih okoliščin, ki rekonstruirajo sam kontekst, ponovno lahko opazujemo tudi njeno funkcijsko razsežnost?
		ANG An original paper that deals with the question of the semantic classification of folk song today. Has the folk song really become no more than an aesthetic artifact because of the loss of its original context, or have new circumstances reconstructed the context itself and thus added a new functional dimension to the folk song?
	Objavljeno v	Traditiones. Ljublj., 2005, letn. 34, št. 1, str. 177-189 in avtorska radijska oddaja. Ali se je Riba Faronika vrnila v Podmelec.
	Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek
	COBISS.SI-ID	512739609
2.	Naslov	SLO KLOBČAR, Marija, The self-image of Slovenians in folk song collecting / Samopodoba Slovencev v zbiranju ljudskih pesmi.
		ANG KLOBČAR, Marija, The self-image of Slovenians in folk song collecting
	Opis	SLO Razprava želi iz perspektive zbiranja in raziskovanja ljudskih pesmi in interpretacije njihove vloge osvetliti dva pomembna mejnika soočanja Slovenije z Evropo: čas političnega zorenja p? svetovne vojne, ko je tudi pri nas potekala velika akcija zbiranja ljudskih pesmi, in čas, ko svet postaja »globalna vas«.
		ANG This paper sheds light on two important milestones in Slovenia's relationship with Europe from the perspective of folk song collecting and research: the period of political maturation before the First World War, when the large-scale folk song collecting project was also taking place in Slovenia, and the present, when the world is becoming a "global village".
	Objavljeno v	Jahrb. österr. Volksliedwerkes, 2004/2005, bd. 53/54, str. 70-82, ilustr.
	Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek

	COBISS.SI-ID	512736793	
3.	Naslov	SLO	GOLEŽ KAUČIČ, Marjetka. Nevesta detomorilka.
		ANG	GOLEŽ KAUČIČ. The Infanticide Bride
	Opis	SLO	Znanstveno-kritična izdaja korpusa Slovenske ljudske pesmi - peta knjiga, ki prinaša družinske pripovedne pesmi. Poglavje prinaša vpise vseh navedenih variant, redakcijsko obdelanih in analiziranih z znanstveno komparativno razpravo na koncu, ki obravnava pesem v luči folklorističnih, etnoloških, literarnovednih, zgodovinskih, pravno-formalnih aspektov in v luči evropskih komparativnih spoznanj o baladi.
		ANG	The fifth volume of the critical edition of the corpus Slovenske ljudske pesmi (Slovenian Folk Songs), which presents family ballads, is the product of several authors and editors, and a basic work on Slovenian folk culture. The individual sections thus provide descriptions of all the versions cited, which are edited and analyzed in a concluding scholarly comparative discussion, in which songs are treated from the perspective of folklore studies, ethnology, literary studies, history, and legal/formal aspects, as well as in the light of European comparative findings about the ballad.
	Objavljeno v	Marjetka Golež Kaučič et al. Slovenske ljudske pesmi. V. Slovenska matica in Založba ZRC. 545-713in 945-947.	
	Tipologija	1.16 Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji	
COBISS.SI-ID	27247661		
4.	Naslov	SLO	KUNEJ, Drago. Fonograf je dospel! : prvi zvočni zapisi slovenske ljudske glasbe.
		ANG	The Phonograph has Arrived! : The First Sound Recordings of Slovenian Folk Music.
	Opis	SLO	Monografija predstavlja poglobljen pregled zgodovine etnomuzikoloških raziskav skozi predstavo ene njenih najpomembnejših dejavnosti, snemanja zvočnih fenomenov, ter podrobno in sistematično obravnava prve zvočne zapise slovenske ljudske glasbene dediščine.
		ANG	This monograph presents an in-depth overview of the history of ethnomusicology research from the perspective of one of its most important activities, the recording of sound phenomena, and carefully and systematically processes the first sound recordings of Slovenian folk-music heritage.
	Objavljeno v	KUNEJ, Drago. Fonograf je dospel! : prvi zvočni zapisi slovenske ljudske glasbe, (Zbirka Folkloristika). Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2008. 324 str., ilustr. ISBN 978-961-254-052-4.	
	Tipologija	2.01 Znanstvena monografija	
COBISS.SI-ID	241928192		
5.	Naslov	SLO	ŠIVIC, Urša. Po jezeru bliz Triglava. Ponarodevanje umetnih pesmi iz druge polovice 19. stoletja.
		ANG	Along the Lake near Mt. Triglav. The Popularization of Art Songs from the Second Half of the Nineteenth Century.
	Opis	SLO	Znanstvena monografija se teoretsko ukvarja z etnomuzikološkim pogledom na fenomen ponarodevanja (kulturno-družabne priložnosti, petje v šolah), ugotavlja, kateri so bili v obdobju druge polovice 19. stol. in začetku 20. stol. tisti posredniki, ki so vplivali na popularizacijo pesmi, torej na proces ponarodevanja. Glasbeno-analitično sloni raziskava na primerjavi šestih primerov umetnih pesmi iz druge polovice 19. stol. in njihovih ljudskih variant.
		ANG	Scholarly monographs deal with theoretical discussion of the ethnomusicological perspective on the phenomenon of popularization (e.g., cultural and social occasions, and singing in schools) and establish the transmitters that influenced the process of song popularization in the second half of the nineteenth century and the beginning of the twentieth century. In terms of musical analysis, this study is based on a comparison of six examples of art songs from the second half of the nineteenth century and their folk versions.
	Objavljeno v	ŠIVIC, Urša. Po jezeru bliz Triglava. Ponarodevanje umetnih pesmi iz druge polovice 19. stoletja, (Along the Lake near Mt. Triglav. The Popularization of Art Songs from the Second Half of the Nineteenth Century), (Collection	

	Folkloristics). Ljubljana, Založba ZRC, ZRC SAZU, 2008.
Tipologija	2.01 Znanstvena monografija
COBISS.SI-ID	242950656

6. Najpomembnejši družbeno-ekonomsko relevantni rezultati programske skupine⁵

Družbeno-ekonomsko relevantni rezultat		
1.	Naslov	SLO Golež Kaučič, M.. Slovenska ljudska pesem na križišču vplivov, dotikanj in opozicij vzhoda, zahoda, juga in severa
		ANG Golež Kaučič, Marjetka. Slovenian folk song at the crossroads of influences, contacts, and oppositions of East, West, North and South
	Opis	SLO Predavanje na University of Glasgow, Chrichton University Campus, Dumfries, Škotska - Velika Britanija: javno predavanje za celotno Univerzo: 12. oktober 2006; Predavanje je predstavilo položaj Slovenije v Evropi skozi slovenske ljudske pesmi ter pojav tujih narodov in etnij skozi posamezna besedila ljudskih balad.
		ANG Through the content of individual songs and the analysis of formal structures and melodic elements, the lecture presented a broad variety of cultural elements that were transferred from the traditions of other nations to Slovene tradition, and which influenced it in one way or another. It also presented the original subjects, themes and motifs that have been transferred from Slovene folk song heritage to the tradition of other European country.
	Šifra	B.05 Gostujoči profesor na inštitutu/univerzi
	Objavljeno v	Predavanje na University of Glasgow, Chrichton University Campus, Dumfries, Škotska - Velika Britanija: javno ;University of Edinburgh, School of Scottish and Celtic Studies, oktober 2006; Objava Slovene Studies 2007.
	Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek
	COBISS.SI-ID	25817133
2.	Naslov	SLO M. Klobčar in M. Golež Kaučič, M. Pisk, M. Kovačič. Ljudska pesem kot družbeni izziv
		ANG M. Klobčar in M. Golež Kaučič, M. Pisk, M. Kovačič. The folk song as a social challenge
	Opis	SLO Med 13. in 15. aprilom 2005 so svoje poglede na vlogo ljudske pesmi in spreminjajočo se podobo v družbi v okviru simpozija Ljudska pesem kot družbeni izziv med seboj soočili domači in tuji raziskovalci. Povod za to znanstveno srečanje je bila namreč stoletnica velike zbirateljske akcije – Das Volkslied in Österreich.
		ANG Scholars from Slovenia and abroad turned their attention to the role and changing image of folk song from 13 to 15 April 2005 as part of the symposium The Folk song As a Social Challenge. The occasion for this academic gathering was the centenary of a great collection project - The Folk Song in Austria.
	Šifra	B.01 Organizator znanstvenega srečanja
	Objavljeno v	Organizacija mednarodnega simpozija 13.-15.IV 2005. Ljubljana, 2005; Traditiones 34/1 (2005), str. 5-243.
	Tipologija	2.31 Zbornik recenziranih znanstvenih prispevkov na mednarodni ali tuji konferenci
	COBISS.SI-ID	24912685
3.	Naslov	SLO ŠIVIC, Urša, TERSEGLAV, Marko, VRČON, Robert. Bela Krajina in Kostel : zvočni primeri izvirne ljudske glasbe
		ANG ŠIVIC, Urša, TERSEGLAV, Marko, VRČON, Robert. White Carniola and Kostel : a selection of original recording of traditional music
	Opis	SLO Izbor dokumentarnih posnetkov belokranjskih ljudskih pesmi zajema obdobje od prvih zvočnih snemanj leta 1914 do danes, kar prikazuje melodično in tematsko-vsebinsko raznolikost belokranjskega pesemskega izročila.
		ANG The collection White Carniola and Kostel: A Selection of Original Recordings of Traditional Music is based on audio recordings from the Institute of Ethnomusicology made in southern region White Carniola from the late 1950s to the present and the goal of this CD was to present as many White Carniolan places and thus achieve greater diversity and a more

		comprehensive sound image of the region and the function of the folksongs in everyday and fest days.
Šifra		F.27 Priskevek k ohranjanju/varovanju naravne in kulturne dediščine
Objavljeno v		ŠIVIC, Urša, TERSEGLAV, Marko, VRČON, Robert. Bela Krajina in Kostel : zvočni primeri izvirne ljudske glasbe = White Carniola and Kostel : a selection of original recording of traditional music, Ljubljana. 2008.
Tipologija		2.18 Raziskovalni ali dokumentarni film, zvočni ali video posnetek
COBISS.SI-ID		243227136
4.	Naslov	SLO Golež Kaučič, M. Romanje, romarji in božje poti v slovenski ljudski pesmi in sodobni književnosti.
		ANG Golež Kaučič, M. Pilgrimage, pilgrims, and pilgrimage sites in Slovenian folk song and contemporary literature
Opis	SLO	V slovenskem ljudskem pesemskem izročilu je motivika romanja, romarjev in božjih poti velikokrat tematizirana. Poleg romarskih pesmi, ki so posebna zvrst nabožnih, poznamo tudi nekaj legendarnih pripovednih pesmi – balad, ki pojejo o romarskih poteh, ljudeh, romarskih svetiščih.
	ANG	Slovenian folk song tradition has often thematicized the motif of pilgrimage, pilgrims, and pilgrimage sites. In addition to pilgrimage songs, which are a special type of devotional song, there are also some legendary ballads that sing of pilgrimage routes, people, and pilgrimage shrines.
Šifra		B.03 Referat na mednarodni znanstveni konferenci
Objavljeno v		Programme and abstracts : 37th International Ballad Conference, Balmacara, Lochalsh, Ross-shire, Scotland 29 August - 3 September, 2007. Aberdeen: University of Aberdeen, 2007, str. 25 in delno tudi v znanstvenem članku Ljudsko pesemsko izročilo kot kulturni spomin Jančarjevega romana in drame Katarina, pav in jezuit
Tipologija		1.12 Objavljeni povzetek znanstvenega prispevka na konferenci
COBISS.SI-ID		27595821
5.	Naslov	SLO Šivic, Urša. Slovensko večglasno petje: mit ali resničnost
		ANG ŠIVIC, Urša. Slovenian part singing : a myth or reality
Opis	SLO	Članek predstavlja načine slovenskega večglasja in slovenske 'zvočne pokrajine'; te so nastale na podlagi prvih terenskih posnetkov, torej stanja vokalne dediščine sredine 20. stoletja. Danes predstavljajo 'zvočne pokrajine' idealizirane, šolsko pravilne zvočnosti posameznih pokrajin, današnje stanje ljudskega petja in njegovih načinov pa nam kažejo drugačno podobo: na eni strani še ohranjeno tradicionalno petje, po drugi strani obnovljeno, naučeno petje in s tem nove oblike.
	ANG	The article represents different ways of Slovenian traditional polyphony and Slovenian 'soundscapes'. Today's image of those 'soundscapes' is based on first audio field recordings, that means on the traditional singing situation from the middle of the 20th century. Today, those audio examples represent the idealized, formally proper and prevalent image of Slovenian 'soundscapes'. But the real situation is quite opposite: on one hand the traditional singing today still exists and on the other hand, more or less transformed new singing forms appear.
Šifra		B.03 Referat na mednarodni znanstveni konferenci
Objavljeno v		TSURTSUMIA, Rusudan (ur.). The fourth International symposium on traditional polyphony, 15-19 september, 2008, Tbilisi, Georgia. New York: Nova Science Publishers, 2008, str. 47.
Tipologija		1.12 Objavljeni povzetek znanstvenega prispevka na konferenci
COBISS.SI-ID		28747565

7. Pomen raziskovalnih rezultatov programske skupine⁶

7.1. Pomen za razvoj znanosti⁷

SLO

Folkloristične in etnološke raziskave slovenske ljudske duhovne kulture se ukvarjajo s temeljnimi vprašanji ustvarjalne in funkcionalne komunikacije ljudskih pesmi, glasbe in plesa, s

posameznimi aspekti pa se dotikajo še družbenih in socialnih prvin duhovne kulture. Posebnosti programa so:

terensko delo, arhiviranje in prezervacija izvirnega gradiva slovenske kulturne dediščine (nad 50.000 enot pesemskega, glasbenega in plesnega izročila) in digitalizacija ter vzpostavitev metapodatkovnih zbirk, izdaja znanstveno-kritičnih zbirk in zvočnih publikacij pesemskega in glasbenega gradiva, so jedro tega programa, ki ga v Sloveniji ne izvaja nihče drug. Raziskovalni dosežki PS predstavljajo spoznanja o ljudski duhovni kulturi, ki zajemajo skupek tradicij, pravil, spoznanj in civilizacijskih sprememb in so kot take temelj etnične identitete in samoniklosti. Raziskovalci izbirajo aktualna raziskovalna folkloristična in etnološka vprašanja slovenskega ljudskega glasbenega, pesemskega in plesnega izročila raziskanih in neraziskanih slovenskih etničnih območij in jih povezujejo s podobnimi evropskimi in svetovnimi vprašanji in spoznanji, teorijami, metodologijami in koncepti in na posameznih področjih postajajo vrhunski strokovnjaki na področju evropske folkloristike. Na temelju sodobnih terenskih raziskav in digitalizaciji pridobljenega in arhivskega gradiva vzpostavljamo baze kot prikaz in rekonstrukcijo tistih duhovnih prvin, ki jih je slovenski narod ustvaril v lastnem kulturno-zgodovinskem in jezikovnem prostoru in z njim gradil nacionalno identiteto, s primerno zaščito gradiva pa je omogočeno, da se ta dragoceni del slovenske kulturne dediščine ohranja tudi za naslednje rodove. Z novimi tehnološkimi sistemi pa omogočamo dostop do podatkovnih baz ljudskega gradiva, s tem pa tudi vzpostavitev širše tematske mreže, ki priča o bogastvu in pomenu ljudskega izročila med najširšim krogom uporabnikom in omogočamo vzporedne komparativne raziskave tudi tujim raziskovalcem. Problematika raziskav ljudske duhovne kulture zahteva različne metodološke pristope, ki pa se med seboj prepletajo: metode terenskega dela, metoda obdelave, sistematizacije, katalogizacije in digitalizacije, indeksiranja in interpretacije gradiva s komparativnimi analizami le-tega. Raziskave še vključujejo strukturalistični in kibernetični pristop do gradiva z elementi lakanovske, psihoanalitične in intertekstualne metode. Pomembni so novi načini digitalizacije in prezervacije gradiva kot so uporaba posebnih metapodatkovnih baz, testiranje zvočnih nosilcev idr. Posebno odmevnost je skupina dosegla prav s slednjim, ko je povezovala znanja na področju digitalizacije z novimi znanstvenimi pristopi in koncepti, je združevala empirični in znanstveni koncept na vseh nivojih raziskav. Raziskave so interdisciplinarne že v sami zasnovi, saj odpiramo nove in nove perspektive vedenja o ljudski duhovni kulturi, kjer lahko vključujemo tudi spoznanja drugih strok. Ob raziskovanju pripovednih pesmi, smo poleg folklorističnih, etnoloških vključili še geografska spoznanja, spoznanja dialektologije, prava in sociologije ter zgodovine. Prav tako pa ob arhiviranju, katalogiziranju in digitalizaciji ljudskega gradiva in izdelavi metapodatkovnih in informacijskih sistemov uporabljamo elektroakustične vidike in znanja matematične in računalniške znanosti, saj plodno sodelujemo med drugimi s Fakulteto za računalništvo in informatiko ter z drugimi ustanovami iz posameznih navedenih področij.

ANG

Research on Slovenian folk culture in folklore studies and ethnology deals with the basic issues of the creative and functional communication of folk songs, music, and dance, and through individual aspects also touches upon the social elements of folk culture. The program's special features include the following: Fieldwork, the archiving and preservation of the original material of Slovenian cultural heritage (over 50,000 units of song, music, and dance tradition), the digitization and creation of meta-databases, the publication of critical collections, and the release of audio recordings of sung and instrumental music form the core of this program, which no one else in Slovenia is addressing.

The research achievements of the PG represent findings about folk culture that include a cluster of traditions, principles, findings, and changes in civilization, and as such form the basis for ethnic identity and independence. The researchers select current issues in ethnomusicology, ethnochoreology, and textology as well as general folklore and ethnology of Slovenian music, song, and dance tradition from Slovenian ethnic territories (those already studied or those that still need to be studied), and link them to contemporary European and international issues, findings, theories, methodologies, and concepts. In individual areas, they are becoming leading experts in European folklore studies. On the basis of modern field research and the digitization of collected or archived material, databases are being established to present and reconstruct the cultural elements that the Slovenian nation created in its own cultural-historical and linguistic environment and used to build its identity. In addition, suitable protection of material guarantees that this valuable part of Slovenian cultural heritage will also be preserved for future generations. The new technological systems give access to databases of folk material and thus also enable the establishment of a broad thematic network among the widest possible circle of users, which reflects the wealth and importance of Slovenian folk tradition; in addition, they enable researchers from abroad to conduct parallel comparative studies. The subject matter of the research on folk culture requires various interconnected methodological approaches: field-research methods; the method of processing, systemizing, cataloguing, digitizing, indexing, and interpreting material and comparative analyses of this material; and

the structuralist and cybernetic approach to material through elements of Lacanian, psychoanalytic, intertextual methods. Also important are new methods of digitizing and preserving material, such as the use of special meta-databases, testing audio media, and so on. The PG received an especially wide response by testing audio media, in which it connected knowledge of digitization with new research approaches and concepts or, in other words, it connected the empirical and research concepts at all the levels of the studies. The studies are interdisciplinary already in terms of their basic outlines because they open new perspectives on knowledge about folk culture whereby the findings of other disciplines can be incorporated as well. In addition to findings in folklore and ethnology, findings in geography, dialectology, law, sociology, and history have been included in the studies of ballads. In archiving, cataloguing, and digitizing folk material and in producing meta-database and information systems we also use electroacoustic aspects as well as findings from mathematics and computer science; in this, we enjoy fruitful cooperation with the Faculty of Computer and Information Science and with other institutions from the areas listed above.

7.2. Pomen za razvoj Slovenije⁸

SLO

Program predstavlja kompleks raziskav, ki so ključnega pomena za uveljavljanje države Slovenije v evropskih in svetovnih integracijah, saj predstavlja tisti del kulturne dediščine slovenskega naroda, ki je najbolj izvorno in samobitno, saj izhaja iz ljudske duhovne kulture, ki je v preteklosti in danes osvetljevala tisti del, ki je najbolj lasten slovenski nacionalni in kulturni identiteti. S posamičnimi parcialnimi vidiki raziskav pa bogati teorijo in zgodovino humanistike na Slovenskem, zato naj bi z gradivom in analizami druge humanistične in družboslovne vede doma in v tujini dobile osnovo za nujne komparativne študije, hkrati pa bodo naše analize prispevale k sodobnejšemu in drugačnemu pogledu na začetek, razvoj in življenje kulturnega dogajanja v sočasnih evropskih in svetovnih okvirih ter tudi odkrile nova spoznanja o nosilcih ljudsko-kulturnih prvin. V samem programu se prepletajo tako temeljna znanstvena spoznanja kot tudi njihova aplikacija, saj je nenazadnje aplikativnost raziskav nujna za širjenje vedenja o ljudski duhovni kulturi med najširšim krogom prebivalstva. Teoretske osnove in koncepti se v aplikacijah transformirajo v poljudna spoznanja, ki jih raziskovalci širijo med ljudi v obliki radijskih, televizijskih oddaj, predavanj, seminarjev, delavnic, koncertov, uporaba rezultatov se povečuje tudi z izdajanjem poljudnih tematskih zbirk pesemskega in glasbenega izročila, nenazadnje tudi z izdajanjem zgoščenk, aplikativnost pa se povečuje tudi s tem, da se gradivo sistematično digitalizira in naredi uporabniku dostopnejšega. Če v tehnološkem razvoju razumemo tudi inovacije na področju intelektualne sfere, PR prinašajo nekaj novih dosežkov predvsem na področju elektroakustičnih raziskav gradiva ljudske duhovne kulture, pa tudi na področju digitalizacije zbirk, ki vključuje tudi nove načine digitalne prezervacije ter metapodatkovnih opisov, hkrati pa omogoča uporabo klasifikacijskih analitičnih orodij - poenoteno kodiranje, ki je posebno pomembno za posamezne načine sistematiziranja podatkov in vključevanja podatkov na medmrežje, kar pomeni široko dostopnost uporabnikom.

ANG

The program represents a series of studies that are of key importance to establishing Slovenia's image within European and global integration because they represent the part of the Slovenian nation's cultural heritage that is the most unique and independent, as it originates in folk culture. In the past and even today, folk culture has shed light on the most essential elements of Slovenian national and cultural identity. In addition, individual partial aspects of studies enrich the theory and history of the humanities in Slovenia. The program's material and analyses could thus serve as the basis for greatly needed comparative studies in other disciplines in the humanities and social sciences in Slovenia and abroad; in addition, our analyses will contribute to a more up-to-date and different view of the origin, development, and course of cultural events in simultaneous European and global contexts, as well as provide new findings about the bearers of elements of folk culture. The program combines both basic scholarly findings and their application because the applicability of research is vital for disseminating knowledge about folk culture as widely as possible. In their applications, theoretical bases and concepts transform into popular findings that researchers spread among people in the form of radio and TV broadcasts, lectures, seminars, workshops, and concerts; the use of findings is also enhanced through the publication of popular thematic collections of song and music tradition, and, last but not least, through the release of CDs. In addition, applicability is increased through systematic digitization of material, which provides users with easier access to this material. If technological development also comprises innovations in the intellectual sphere, the RP provides several new achievements, especially in electroacoustic research on folk culture material, as well as in the digitization of collections, which also includes new methods of digital preservation and meta-data descriptions as well as enabling the use of

analytical classification tools – that is, uniform coding, which is especially important in individual methods of systemizing data and transferring data to the Internet; such transfer provides easy access to a wide circle of users.

8. Zaključena mentorstva članov programske skupine pri vzgoji kadrov⁹

Vrsta izobraževanja	Število mentorstev	Od tega mladih raziskovalcev
- magisteriji	2	
- doktorati	2	1
- specializacije		
Skupaj:	4	1

9. Zaposlitev vzgojenih kadrov po usposabljanju

Organizacija zaposlitve	Število doktorjev	Število magistrov	Število specializantov
- univerze in javni raziskovalni zavodi	2	1	
- gospodarstvo			
- javna uprava			
- drugo			
Skupaj:	2	1	0

10. Opravljeno uredniško delo, delo na informacijskih bazah, zbirkah in korpusih v obdobju¹⁰

	Ime oz. naslov publikacije, podatkovne informacijske baze, korpusa, zbirke z virom (ID, spletna stran)	Število *
1.	Digitalni arhiv slovenskih ljudskih pesmi www.etnomuza.si	13492 ,134 ter. z,1200 nosil (6)
2.	Zvočni arhiv GNI	2256 z.e. +2306:157-215 ur; 52 k.; 17 tr.; 2545 fot., 7 dia, 2480 v.; 80 p.v. p.115 enot p.,104 m. trak. :153 ur; 130 z. d.:13 ur; 15 MD,11 ur (4 s.)
3.	Terese glav; Šivic. Otroška pesmarica 2: COBISS.SI-ID 228549376.	51 pesmi (2)
4.	Terese glav. Tri prste pod popkom. COBISS.SI-ID 228579584 (urednik)	236 pesmi (1)
5.	Golež Kaučič, Terese glav, Klobčar, Šivic, Kumer. Korpus SLP, Slovenske ljudske pesmi V. Ljubljana 2007. COBISS.SI-ID 18369025	323 dig. not. slov. l. pri druž. p., 521 d. pesmi (pet), 10 zemljevidov .
6.	KLOBČAR, KUNEJ, , RAMOVŠ, ŠIVIC,. Odmev prvih zapisov COBISS.SI-ID 215227136	20 p.(4)
7.	GOLEŽ KAUCIČ, KLOBČAR, KUNEJ,, ŠIVIC, PISK, RAMOVŠ, KUNEJ. Regiment po cesti gre. COBISS.SI-ID 231723776	26 p.(6)
8.	TERSEGLAV. Slovenske ljudske pesmi. COBISS.SI-ID 222765312 (urednik)	22 p. 1)

9.	TERSEGLAV. Slovenske ljudske pesmi. COBISS.SI-ID 216856832	124 p. (1)
10.	Različni sodelavci: 2 CD-ja Bela Krajina[COBISS.SI-ID 243228416]; COBISS.SI-ID 243227136	82 p. (6)

*Število urejenih prispevkov (člankov) /število sodelavcev na zbirki oz. bazi /povečanje obsega oz. število vnosov v zbirko oz. bazo v obdobju

11. Vključenost raziskovalcev iz podjetij in gostovanje raziskovalcev, podoktorandov ter študentov iz tujine, daljše od enega meseca

Sodelovanje v programski skupini	Število
- raziskovalci-razvijalci iz podjetij	
- uveljavljeni raziskovalci iz tujine	
- podoktorandi iz tujine	
- študenti, doktorandi iz tujine	
Skupaj:	0

12. Vključevanje v raziskovalne programe Evropske unije in v druge mednarodne raziskovalne in razvojne programe ter drugo mednarodno sodelovanje v obravnavanem obdobju¹¹

EPOCH Network of Excellence in Processing Open Cultural Heritage (Digitalizacija kulturne dediščine). Nosilec Univerza v Brightonu.
 Sodelavci: M. Golež Kaučič, M. Klobčar, G. Strle.
 EPOCH deluje v okviru FP6 in združuje več kot 100 evropskih kulturnih ustanov (univerz, raziskovalnih centrov, muzejev, nacionalnih agencij in podjetij) z namenom, da se določijo potrebe pri uporabi postopkov in novih tehnologij na področju predstavljanja kulturne dediščine. Glasbenarodopisni inštitut je eden od partnerjev v tej evropski Mreži odličnosti. Vsebina prvega delovnega paketa se je tako nanašala na določanje potreb in vzpostavitev kakovostnega načrta, ki bo najbolje ustrezal skupnostim kulturne dediščine, vključno z izobraževanjem in izmenjavo izkušenj. Delavnice, na katerih je sodeloval G. Strle (CAA 2005, Tomar, Portugalska, 23.-27. 3., in VAST 2005, Pisa, Italija, 8.-11. 11.) so se osredotočale na predstavitev standardov, predvsem predlaganega OSO-standarda CIDOC CRM. Njegov namen je semantično povezovanje informacij s področij kulturne dediščine s knjižničnimi, arhivskimi in drugimi.

Preservation and On-line Fruition of the Dokuments from the European Archives of Ethnic Music (POFDEAM / Ohranjanje in elektronska uporaba gradiva iz evropskih arhivov za ljudsko glasbo Nosilec mednarodnega projekta: University of Udine/Italija.
 Partnerji: Glasbenarodopisni inštitut ZRC SAZU, Institute for Phychoacustics and Electronics Music - Dept. of Musicology Ghent University/Belgija, Universidade nova de Lisboa - Faculdade de Ciencias Sociais e Humanas/Portugalska, Gesellschaft für historische Tonträger/Avstrija, Österreichisches Volksliedwerk/Avstrija.
 Sodelavci: M. Golež Kaučič, G. Strle, M. Terseglav, (D. Kunej).
 Mednarodni projekt je potekal v okviru razpisa Culture 2000 in je trajal eno leto, od 10.10.2005 do 9.10.2006. Glasbenarodopisni inštitut je bil v projektu aktiven predvsem pri izgradnji metodologije za ohranjanje in restavriranje zvočnih posnetkov, lociranju gradiva z ljudsko in tradicionalno glasbo, izgradnji sistema za razširjanje zvočnega gradiva in organizaciji spremljajočih javnih prireditev. Poglavitni rezultati, ki jih je v projektu prispeval inštitut, so naslednji:

1. podrobno lociranje in preučevanje najstarejših zvočnih zbirk v zvočnem arhivu GNI z etnomuzikološkega, tekstološkega, tehničnega, konzervatorskega in arhivskega vidika;
2. lociranje možnih zgodnjih posnetkov slovenske ljudske glasbe v drugih arhivih v Evropi (Phonogrammarchiv na Dunaju, Phonogramm-Archiv v Berlinu, Fonografski arhiv v Sankt Peterburgu, Etnografski muzej v Budimpešti);
3. zbiranje metapodatkov o zbirkah;
4. testno presnemavanje in digitalizacija gradiva iz teh zvočnih zbirk za določanje metodologije presnemovalnega procesa, digitalizacije, restavriranja, ohranjanja in arhiviranja;
5. evalvacija rezultatov testnega presnemavanja;
6. digitalizacija izbranega gradiva na podlagi predlaganega postopka ter dokumentiranje metapodatkov o posnetkih in presnetkih (posledično je z digitalizacijo omogočen lažji dostop do posnetkov raziskovalcem in javnosti);

7. priprava izbranega arhivskega gradiva za skupine, ki oživljajo ljudsko glasbo in oživitev nekaterih posnetkov na obeh, v okviru projekta organiziranih javnih prireditvah. 30. in 31.3. je v Ljubljani v organizaciji GNI-ja potekalo srečanje vseh partnerjev projekta, kjer sta bila zanje organizirana dva spremljevalna dogodka: koncert z naslovom Ko zapisi oživijo in plesna delavnica slovenskih ljudskih plesov. (zaključen).

- o Phonogrammarchiv pri Österreichische Akademie der Wissenschaften na Dunaju, Avstrija.
- o Institut für Volksmusikforschung na Dunaju, Avstrija.
- o Österreichisches Volksliedwerk na Dunaju, Avstrija.
- o Slovenski znanstveni inštitut na Dunaju, Avstrija.
- o Slovenski narodopisni inštitut "Urban Jarnik" v Celovcu, Avstrija.
- o Institut ruskoj literaturi "Puškynski dom" v Sankt Peterburgu, Rusija.
- o Etnologický ústav Akademie věd ČR v Pragi, Češka.
- o Ústav hudobnej vedy SAV v Bratislavi, Slovaška.
- o Instytut Sztuki Pan v Varšavi, Poljska.
- o Institut za etnologiju i folkloristiku v Zagrebu, Hrvaška.
- o Ethnographical Institute of Hungarian Academy of Sciences ter Akademiai Kisebbskutató Muehelyly v Budimpešti, Madžarska.
- o Golda Meir Library, Milwaukee/Wisconsin, ZDA: Digitalni arhiv GNI/Digital Database - zbirka OSNP - prvi del projekta zaključen.
- o Mednarodno združenje zvočnih arhivov (IASA).
- o Mednarodno združenje za posnete zvočne zbirke (ARSC).
- o Mednarodno združenje tonskih mojstrov (AES).

Mednarodno združenje za etnologijo in folkloro - SIEF: Societe International d'Ethnologie et de Folklore

Mednarodno združenje raziskovalcev balad - KfV: Kommission fur Voljksdichtung

- o Mednarodni projekt INTERREG III - Ljudsko izročilo Goriške v besedi in glasbi. (2006-2007), skupaj z Kulturnim društvom Lojze Bratuž, Gorica (Italija). (sprejet)

EContent Europeana (sprejet 2008) in Hera: Folklore, LiteratureFolklore, literature, and music as media of cultural dynamics: forms, channels, discourses (FLAMAC) (Slovenija, Hrvaška, Estonija, Velika Britanija). HERA (Humanities in European Research Area). Predlog projekta sprejet M. Golež Kaučič povabljen aprila na t.i. »Matchmaking Event« v Pariz. (v prijavi).

13. Vključenost v projekte za uporabnike, ki potekajo izven financiranja ARRS¹²

- Zaščita in arhiviranje zvočnega gradiva arhiva Slovenskega gledališkega muzeja - naročnik Slovenski gledališki muzej
- Digitalizacija zbirke OSNP - naročnik Golda Meir Library, University of Wisconsin - Milwaukee, ZDA
- Koncert slovenske ljudske glasbe Zajuckaj in zapoj - naročnik Mestna občina Ljubljana in Ministrstvo za kulturo

14. Dolgoročna sodelovanja z uporabniki, sodelovanje v povezavah gospodarskih in drugih organizacij (grozdi, mreže, platforme), sodelovanje članov programske skupine v pomembnih gospodarskih in državnih telesih (upravni odbori, svetovalna telesa, fundacije, itd.)

- Doc. dr. Marjetka Golež Kaučič:
- Članica Komisije za Evropsko jezikovno priznanje pri Centru RS za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja pri Ministrstvu za šolstvo in šport RS - v letu 2008 predsednica
 - Članica personalnega jedra za področje etnologije pri Svetu za znanost in tehnologijo na Ministrstvu za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo
 - Vključena v Register mednarodnih ocenjevalcev

15. Skrb za povezavo znanja s slovenskim prostorom in za slovensko znanstveno terminologijo (Cobiss tip 1.04, 1.06, 1.07, 1.08, 1.09, 1.17, 1.18, 2.02, 2.03, 2.04, 2.05, 2.06)¹³

Naslov	GOLEŽ KAUCIČ, M.. Vloga družine v slovenskih ljudskih baladah : prostor bazičnih eksistencialij
	Članek predstavlja najrazličnejše vloge in položaje članov bazične in

Opis	razširjene družine kot jih odsevajo slovenske družinske balade. Vloga družine je izjemno pomembna, saj je hkrati povezovalna in razdiralna, je prostor prvinskega življenja in okolje, v katerem se čustva najlažje izrazijo, je prostor bazičnih eksistencialij.
Objavljeno v	Zvon, 2007, letn. 10, št. 5/6, str. 35-38, note.
COBISS.SI-ID	27553325

16. Skrb za popularizacijo znanstvenega področja (Cobiss tip 1.05, 1.21, 1.22, 2.17, 2.19, 3.10, 3.11, 3.12)¹⁴

Naslov	GOLEŽ KAUČIČ, M.. Slovenske ljudske pesmi bodo izhajale še desetletja
Opis	V intervjuju glavna urednica korpusa Slovenske ljudske pesmi Marjetka Golež Kaučič odgovarja na vprašanja o pomenu in vlogi te izjemne znanstveno-kritične izdaje virov in gradiva, o tem kaj prinaša 5 knjiga s 54 tipi družinskih balad (izšla 2007), kakšno je bilo raziskovalno delo zanjo, o ljudski duhovni kulturi, o podobi družine skozi balade, o nadaljnjem projektu izdavanja tega korpusa.
Objavljeno v	Delo (Ljubl.), 5. mar. 2008, leto 50, št. 53, str. 19, portret in še Radijski dogodek : O izidu SLP V.
COBISS.SI-ID	6680179

17. Vpetost vsebine programa v dodiplomske in podiplomske študijske programe na univerzah in samostojnih visokošolskih organizacijah v letih 2004 – 2008

1.	Naslov predmeta	Folkloristika
	Vrsta študijskega programa	univerzitetni
	Naziv univerze/fakultete	Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta
2.	Naslov predmeta	Slovenska ljudska duhovna kultura
	Vrsta študijskega programa	univerzitetni
	Naziv univerze/fakultete	Univerza v Celovcu
3.	Naslov predmeta	Ljudska in umetna pesem - folkloristični in medbesedilni vidiki
	Vrsta študijskega programa	podiplomski študij
	Naziv univerze/fakultete	Univerza v Novi Gorici in ZRC SAZU
4.	Naslov predmeta	Muzikologija
	Vrsta študijskega programa	univerzitetni
	Naziv univerze/fakultete	Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta
	Naslov predmeta	Glasbena akustika

5.	Vrsta študijskega programa	univerzitetni
	Naziv univerze/fakultete	Univerza v Ljubljani, Akademija za glasbo
6.	Naslov predmeta	Zgodovina glasbene umetnosti
	Vrsta študijskega programa	univerzitetni
	Naziv univerze/fakultete	Univerza v Novi Gorici
7.	Naslov predmeta	
	Vrsta študijskega programa	
	Naziv univerze/fakultete	

18. Označite potencialne vplive oziroma učinke vaših rezultatov na navedena področja:

	Vpliv	Ni vpliva	Majhen vpliv	Srednji vpliv	Velik vpliv	
G.01	Razvoj visoko-šolskega izobraževanja					
G.01.01.	Razvoj dodiplomskega izobraževanja	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.01.02.	Razvoj podiplomskega izobraževanja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
G.01.03.	Drugo: <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02	Gospodarski razvoj					
G.02.01	Razširitev ponudbe novih izdelkov/storitev na trgu	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.02.	Širitev obstoječih trgov	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.03.	Znižanje stroškov proizvodnje	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.04.	Zmanjšanje porabe materialov in energije	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.05.	Razširitev področja dejavnosti	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.06.	Večja konkurenčna sposobnost	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.07.	Večji delež izvoza	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.08.	Povečanje dobička	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.09.	Nova delovna mesta	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.10.	Dvig izobrazbene strukture zaposlenih	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.11.	Nov investicijski zagon	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.02.12.	Drugo: <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03	Tehnološki razvoj					
G.03.01.	Tehnološka razširitev/posodobitev dejavnosti	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

G.03.02.	Tehnološko prestrukturiranje dejavnosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03.03.	Uvajanje novih tehnologij	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.03.04.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04	Družbeni razvoj					
G.04.01	Dvig kvalitete življenja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.02.	Izboljšanje vodenja in upravljanja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.03.	Izboljšanje delovanja administracije in javne uprave	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.04.	Razvoj socialnih dejavnosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.05.	Razvoj civilne družbe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.04.06.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.05.	Ohranjanje in razvoj nacionalne naravne in kulturne dediščine in identitete					
G.06.	Varovanje okolja in trajnostni razvoj					
G.07	Razvoj družbene infrastrukture					
G.07.01.	Informacijsko-komunikacijska infrastruktura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
G.07.02.	Prometna infrastruktura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.07.03.	Energetska infrastruktura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.07.04.	Drugo:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
G.08.	Varovanje zdravja in razvoj zdravstvenega varstva					
G.09.	Drugo:					

Komentar¹⁵

Raziskave znotraj programa vplivajo predvsem na ohranjanje in razvoj kulturne dediščine in identitete, so pomembne za razvoj folkloristične in etnološke znanosti, s svojo interdisciplinarnostjo pa segajo še v področja muzikologije, literarne vede, geografije, jezikoslovja, elektroakustike in novih sistemov metapodatkovnih zbirk, kar pomeni, da delno segajo tudi v razvoj informacijske in komunikacijske družbe. Posamezne raziskave imajo posredni vpliv tudi na družbeni razvoj, ter opredeljujejo posamezne socialne in družbene plasti prebivalstva. Posamezni raziskovalci se vključujejo v pedagoški proces z rednimi predavanji, z diplomskimi in podiplomskimi programi ob prenovi visokošolskega študija.

C. IZJAVE

Podpisani izjavljam/o, da:

- so vsi podatki, ki jih navajamo v poročilu, resnični in točni
- se strinjamo z obdelavo podatkov v skladu z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov za potrebe ocenjevanja, za objavo 5., 6. in 7. točke na spletni strani <http://sicris.izum.si/> ter obdelavo teh podatkov za evidence ARRS
- so vsi podatki v obrazcu v elektronski obliki identični podatkom v obrazcu v pisni obliki

Podpisi:

vodja raziskovalnega programa		zastopniki oz. pooblašcene osebe raziskovalnih organizacij in/ali koncesionarjev
Marjetka Golež Kaučič	in/ali	Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti

Kraj in datum:

Ljubljana

16.4.2009

Oznaka poročila: ARRS_ZV_RPROG_ZP_2008/1185

¹ Napišite kratko vsebinsko poročilo, kjer boste predstavili raziskovalno hipotezo in opis raziskovanja. Navedite ključne ugotovitve, znanstvena spoznanja ter rezultate in učinke raziskovalnega programa. Največ 21.000 znakov vključno s presledki (približno tri in pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

² Največ 3000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

³ Samo v primeru bistvenih odstopanj in sprememb od predvidenega programa raziskovalnega programa, kot je bil zapisan v predlogu raziskovalnega programa. Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

⁴ Navedite največ pet najpomembnejših znanstvenih rezultatov programske skupine, ki so nastali v času trajanja programa v okviru raziskovalnega programa, ki je predmet poročanja. Za vsak rezultat navedite naslov v slovenskem in angleškem jeziku (največ 150 znakov vključno s presledki), rezultat opišite (največ 600 znakov vključno s presledki) v slovenskem in angleškem jeziku, navedite, kje je objavljen (največ 500 znakov vključno s presledki), izberite ustrezno šifro tipa objave po Tipologiji dokumentov/del za vodenje bibliografij v sistemu COBISS ter napišite ustrezno COBISS.SI-ID številko bibliografske enote.

Navedeni rezultati bodo objavljeni na spletni strani <http://sicris.izum.si/>.

PRIMER (v slovenskem jeziku):

Naslov: Regulacija delovanja beta-2 integrinskih receptorjev s katepsinom X;

Opis: Cisteinske proteaze imajo pomembno vlogo pri nastanku in napredovanju raka. Zadnje študije kažejo njihovo povezanost s procesi celičnega signaliziranja in imunskega odziva. V tem znanstvenem članku smo prvi dokazali... (največ 600 znakov vključno s presledki)

Objavljeno v: OBERMAJER, N., PREMZL, A., ZAVAŠNIK-BERGANT, T., TURK, B., KOS, J.. Carboxypeptidase cathepsin X mediates $\beta 2$ - integrin dependent adhesion of differentiated U-937 cells. *Exp. Cell Res.*, 2006, 312, 2515-2527, JCR IF (2005): 4.148

Tipologija: 1.01 - Izvirni znanstveni članek

COBISS.SI-ID: 1920113 [Nazaj](#)

⁵ Navedite največ pet najpomembnejših družbeno-ekonomsko relevantnih rezultatov programske skupine, ki so nastali v času trajanja programa v okviru raziskovalnega programa, ki je predmet poročanja. Za vsak rezultat navedite naslov v slovenskem in angleškem jeziku (največ 150 znakov vključno s presledki), rezultat opišite (največ 600 znakov vključno s presledki) v slovenskem in angleškem jeziku, izberite ustrezen rezultat, ki je v Sifrantu raziskovalnih rezultatov in učinkov (Glej: <http://www.arrs.gov.si/sl/gradivo/sifranti/sif-razisk-rezult.asp>), navedite, kje je rezultat objavljen (največ 500 znakov vključno s presledki), izberite ustrezno šifro tipa objave po Tipologiji dokumentov/del za vodenje bibliografij v sistemu COBISS ter napišite ustrezno COBISS.SI-ID številko bibliografske enote.

Navedeni rezultati bodo objavljeni na spletni strani <http://sicris.izum.si/>. [Nazaj](#)

⁶ Pomen raziskovalnih rezultatov za razvoj znanosti in za razvoj Slovenije bo objavljen na spletni strani: <http://sicris.izum.si> [Nazaj](#)

Zaključno poročilo o rezultatih raziskovalnega programa v obdobju 2004-2008

⁷ Največ 4.000 znakov vključno s presledki Nazaj

⁸ Največ 4.000 znakov vključno s presledki Nazaj

⁹ Za raziskovalce, ki niso habilitirani, so pa bili mentorji mladim raziskovalcem, se vpiše ustrezen podatek samo v stolpec MR Nazaj

¹⁰ Vpisuje se uredništvo revije, monografije ali zbornika v skladu s Pravilnikom o kazalcih in merilih znanstvene in strokovne uspešnosti (Uradni list RS, št. 39/2006,106/2006 in 39/2007), kar sodi tako kot mentorstvo pod sekundarno avtorstvo, in delo (na zlasti nacionalno pomembnim korpusu ali zbirki) v skladu z 3. in 9. členom istega pravilnika. Največ 1000 znakov (ime) oziroma 150 znakov (število) vključno s presledki. Nazaj

¹¹ Navedite oziroma naštejite konkretne projekte. Največ 12.000 znakov vključno s presledki. Nazaj

¹² Navedite konkretne projekte, kot na primer: industrijski projekti, projekti za druge naročnike, državno upravo, občine ipd. in ne sodijo v okvir financiranja pogodb ARRS. Največ 9.000 znakov vključno s presledki. Nazaj

¹³ Navedite objavo oziroma prevod (soobjavo) članov programske skupine strokovnega prispevka v slovenskem jeziku, ki se nanaša na povezavo znanja s slovenskim prostorom in za slovensko znanstveno terminologijo (Cobiss tip 1.04, 1.06, 1.07, 1.08, 1.09, 1.17, 1.18, 2.02, 2.03, 2.04, 2.05, 2.06). Napišite naslov (največ 150 znakov vključno s presledki), kratek opis (največ 600 znakov vključno s presledki), navedite, kje je objavljen/a (največ 500 znakov vključno s presledki) ter napišite ustrezno COBISS.SI-ID številko bibliografske enote. Nazaj

¹⁴ Navedite objavo oziroma prevod (soobjavo) članov programske skupine, povezano s popularizacijo znanosti (Cobiss tip 1.05, 1.21, 1.22, 2.17, 2.19, 3.10, 3.11, 3.12). Napišite naslov (največ 150 znakov vključno s presledki), kratek opis (največ 600 znakov vključno s presledki), navedite, kje je objavljen/a (največ 500 znakov vključno s presledki), ter napišite ustrezno COBISS.SI-ID številko bibliografske enote. Nazaj

¹⁵ Komentar se nanaša na 18. točko in ni obvezen. Največ 3.000 znakov vključno s presledki. Nazaj

Obrazec: ARRS-ZV-RPROG-ZP/2008 v1.00a